





















### 助理教育司華德斯預料

## 工業教育將有大發展

### 重點由手工藝轉移至服務訓練

#### 工業學院明年起接辦理工學院部分課程

【本報訊】助理教育司華德斯昨日指出，工業教育今後的重點將由手工藝轉移至服務訓練。他認為，工業教育應與社會發展相配合，提供學生必要的技能，以適應社會的需要。

華德斯表示，工業教育應以培養學生的實踐能力為目標，並應與社會發展相配合。他指出，工業教育應提供學生必要的技能，以適應社會的需要。他認為，工業教育應與社會發展相配合，提供學生必要的技能，以適應社會的需要。

### 學生輔導中心主席透露

## 中學會考放榜一周

### 求助電話逾二千宗

#### 將組織小組了解學生對中三淘汰試意見

【本報訊】中學會考放榜後，學生輔導中心主席透露，求助電話已逾二千宗。中心將組織小組，了解學生對中三淘汰試的意見。中心表示，將與學生溝通，了解他們對考試的意見，並提供必要的輔導。

中心主席表示，中心將與學生溝通，了解他們對考試的意見，並提供必要的輔導。中心表示，將與學生溝通，了解他們對考試的意見，並提供必要的輔導。

### 東九龍青年中樂團

## 廿四日在荃灣演奏

### 香港女聲合唱團將舉行音樂會

#### 加州室樂團九月初來港演奏

【本報訊】東九龍青年中樂團將於本月二十四日（星期日）晚上八時，在荃灣大會堂舉行音樂會。該團由多位優秀的中學生組成，將演奏多首古典音樂作品。

此外，香港女聲合唱團亦將於九月初來港演奏。該團由多位優秀的女學生組成，將演奏多首合唱作品。

### 本報招待評彈團

## 評彈藝術推陳出新

### 評彈藝術推陳出新

#### 評彈藝術推陳出新

【本報訊】本報昨日招待了評彈團，並就評彈藝術的推陳出新進行了探討。評彈團表示，將不斷創新，為觀眾提供更高質量的表演。

評彈團表示，將不斷創新，為觀眾提供更高質量的表演。評彈團表示，將不斷創新，為觀眾提供更高質量的表演。

### 許開文捐款百萬

## 助中大研究中國藥

### 助中大研究中國藥

【本報訊】許開文先生近日向中大捐款一百萬元，以資助該校的研究中國藥。許先生表示，希望透過此次捐款，能為中國藥的研究提供必要的資金支持。

許先生表示，希望透過此次捐款，能為中國藥的研究提供必要的資金支持。許先生表示，希望透過此次捐款，能為中國藥的研究提供必要的資金支持。

### 聯合刊物《信使》

## 中文版創刊號運港

### 中文版創刊號運港

【本報訊】由中國對外翻譯出版公司出版的《信使》中文版創刊號，已運抵香港。該刊物將為讀者提供有關中國對外翻譯的最新資訊。

《信使》中文版創刊號已運抵香港。該刊物將為讀者提供有關中國對外翻譯的最新資訊。《信使》中文版創刊號已運抵香港。

### 中大校外進修課程

## 課程豐富外國中設

### 課程豐富外國中設

【本報訊】中大校外進修課程，現已開始招生。該課程提供豐富的進修機會，包括文學、科學、藝術等多個領域。歡迎有興趣的學生報名參加。

中大校外進修課程現已開始招生。該課程提供豐富的進修機會，包括文學、科學、藝術等多個領域。歡迎有興趣的學生報名參加。

【本報訊】中大校外進修課程，現已開始招生。該課程提供豐富的進修機會，包括文學、科學、藝術等多個領域。歡迎有興趣的學生報名參加。

中大校外進修課程現已開始招生。該課程提供豐富的進修機會，包括文學、科學、藝術等多個領域。歡迎有興趣的學生報名參加。

# 味道

## 杯麵

合味道杯麵，純用上等麵粉及植物油製成，麵質爽滑，配料更是採用精選鮮蝦肉、雞蛋及瘦肉，營養豐富，味道可口；份量特大，一杯就足夠一個人的食量；包裝精美衛生，絕不燙手；泡食方便，不用煲，食後不用洗碗碟，隨時隨地都食得，最優功夫！

### 3分鐘有得食！


唔駛係 唔駛洗



1. 將杯麵放入滾水內。
2. 煮杯麵，兩三分鐘。
3. 取出杯麵，將麵湯倒出，即可食。

## 一種令你安寢無憂的特效藥

### 麝香熊胆痔靈膏



本品除用名貴中藥麝香、熊膽、冰片配製外，特有柔潤皮膚和促進上皮生長，固皮生肌之蛋黃油。

功能：本品具有顯著的消炎、止痛、止血、生肌和化痔、散結等功能。適用於內外痔瘡、痔瘡痔漏。

主治：腸風下血，直腸炎，肛囊炎及內痔術後等。

國貨公司 藥房有售  
中國化工進出口公司黑龍江分公司  
經銷處：華健藥業有限公司 電話：3-621477 3-629344













## 新S級平治房車 七年辛勤研究成果 向完美更邁進一步



### 乍看之下，與傳統平治房車無異

多看一眼，就會發現細節上有不少改變，例如：車頭蓋較長較低；聚把及側護板另創一格；車頂與後窗輪廓新穎脫俗。

再細心觀察，閣下更可感受到平治車廠七年來在研究舒適、安全及駕駛容易方面所取得的驕人成就。

### 外型完美，每一部份均發揮實際功能

新S級平治房車比舊款長35毫米，車身亦稍高。這種修改絕非設計師心血來潮之作，而是風洞試驗結果的要求。新S級房車所受的空氣阻力，亦比舊款的少14%，因而不僅大大減少汽油耗量，而且亦創出寧靜的新標準。

閣下會發覺擋風玻璃上沒有水撥，其實是隱藏在車頭蓋凸緣之下——這是減少空氣阻力的一項重要措施。

主要用作保護車門的新型聚氣酯塑

膠板，亦按空氣動力學來設計，使泥濘與塵土折向，沾不到車身與車門口。

### 車門淨高更大，車廂膝位更寬

車門開啓後，閣下會覺得更易進入，因為入口的周邊已擴闊。

新S級房車的軸距更長，進一步減少在崎嶇道路上引起的顛簸。由於輪間距離增大數厘米，雙腳伸展更有餘地，乘坐因而亦更舒適。閣下也會察覺到，前排座椅已重新設計，外形更趨細長，因而後排乘客膝前又增添25毫米的寬裕。

前排座椅採用電動調節，是為銷路房車所制訂的標準規格。調節的形狀酷似座椅，故任何調節一望而知。至於SEL型平治房車，後椅亦採用電動調節裝置。

現在，正面望後鏡之上，又裝有第三面遮陽板。左側的車外望後鏡，是電動遙控式。後排車椅之後，設有對號式小儲物箱。

### 全新前後空氣調節，更臻完善

冷氣從簡潔的新型操縱板後放出，使乘坐更涼快舒適。

管道系統重新設計，廢氣由車廂經行李廂自然排出。

另有全自動溫度調節裝置以供另費選用。無論車外氣候有何變化，都可準確調定車廂氣溫。

### “乘坐更安全”——這是平治工程師由衷之言

如果一切改進只為追求舒適，那就有愧平治的聲譽。以平治車廠的宗旨來說，舒適是促進安全的一個因素。這就是新S級房車既最舒適，同時又最安全的理由。

例如，前排座椅安全帶可依據司機及乘客的體高來調整，確保更適體，更牢固。安全帶的一端亦牢固扣在椅樞上，無論怎樣移動座椅，安全帶的調整同樣得心應手。

更長、更具流綫型的最新車頭蓋，亦使汽車前端的衝力吸收區更長、更有實效。

平治對舊款S級房車的每一項修改和改進，都同時兼顧汽車的基本功能及安全效果。

### 兩種新V8引擎及一部新創四前速自動波箱

新S級房車除了舒適與安全有更大改進外，性能方面的成就亦毫不遜色。

新S級房車更輕（輕50-280公斤），更堅固、更快捷、更經濟。

最重要的改進是採用新創四前速自動波箱，使車輛更能適應不同車速及道路情況的要求。

新款280S、SE及SEL房車如常以縱尾的字母分別代表採用普通化油器、燃油注射和長軸距，但所用的六氣缸引擎業已作進一步改善。

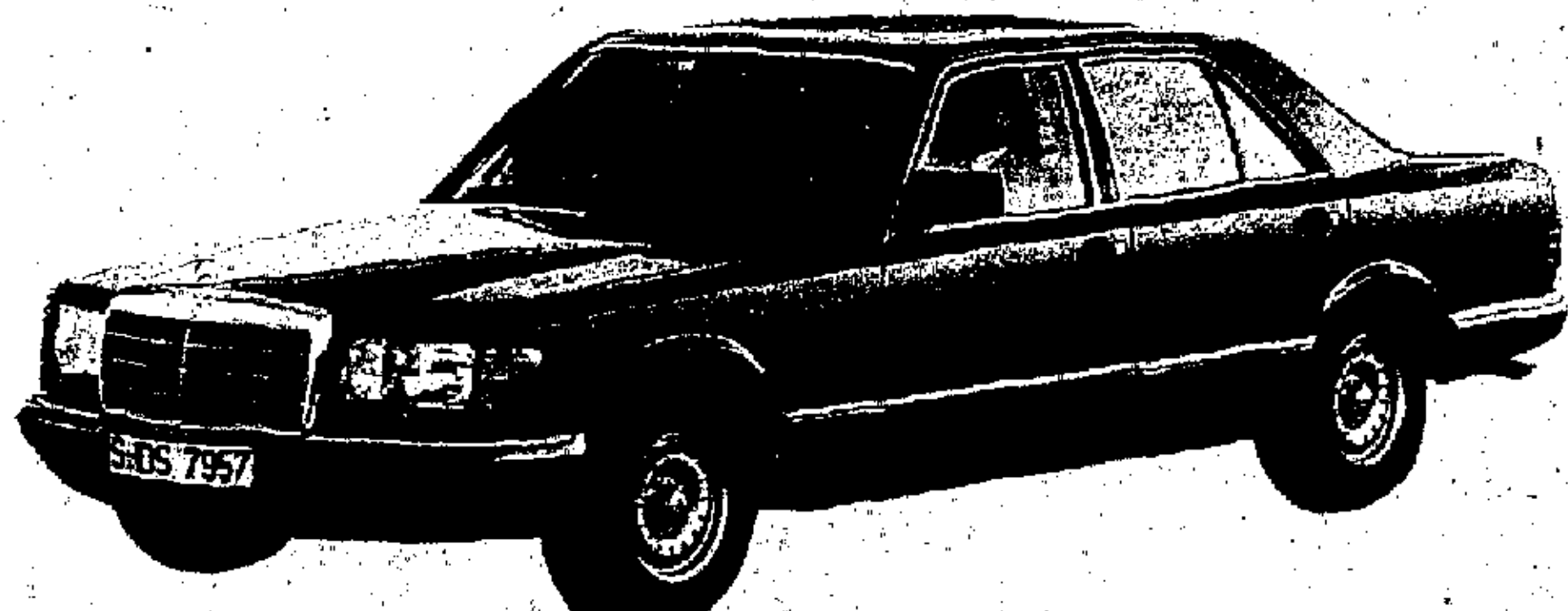
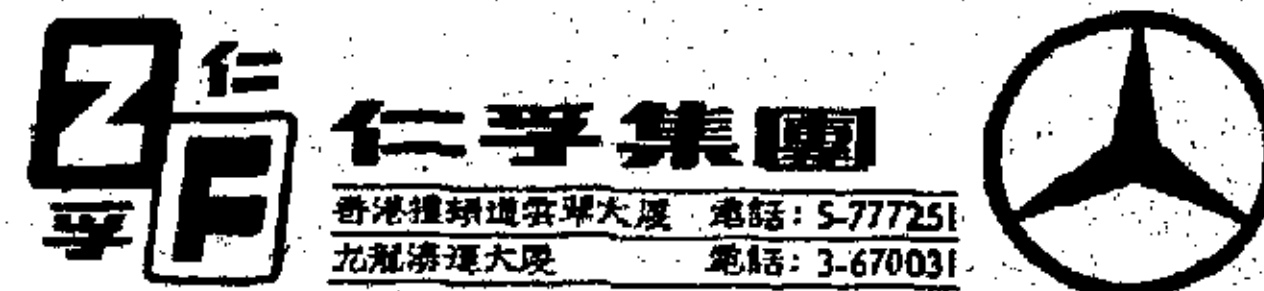
平治380及500SE與SEL房車配備兩種革命性的新型V8引擎。這些引擎同時具備更輕、更動且更經濟的優點。例如：新5公升引擎比得上舊款6.9公升的性能，比舊款3.5公升的還輕40公斤以上。

### 一項最佳的長期投資

一切機件都經過謹慎考慮，故新S級房車的行程里達10,000公里後，才需換油。

車身採用更高級（更昂貴）的鋼材，關鍵性部份更鍍鋅，並採用嶄新的聚氣乙稀（PVC）底封。排氣系統現已全部採用不銹鋼。

新S級房車是平治車廠七年研究發展的成果，使平治房車獲得許多改善；即使熟悉平治汽車質素的人士，亦必須親自駕駛，才能充分欣賞到其優越之處！



新S級平治房車——房車製造之典範

【中國新聞社夏威奧八月十九日電】  
本月廿三日，在威威奧舉行的世界游泳錦標賽中，中國游泳隊在女子一百米自由泳決賽中，以一分零二秒八四秒的成績，奪得金牌，並創下世界紀錄。  
在這次比賽中，中國隊共獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。這是中國游泳隊在國際大賽中取得的最佳成績。  
中國隊在這次比賽中的表現，充分展示了中國游泳運動的水平，也為中國游泳隊在未來的比賽中奪取更多金牌奠定了堅實的基礎。

【本報記者採訪】  
在威威奧舉行的世界游泳錦標賽中，中國隊在女子一百米自由泳決賽中，以一分零二秒八四秒的成績，奪得金牌，並創下世界紀錄。  
在這次比賽中，中國隊共獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。這是中國游泳隊在國際大賽中取得的最佳成績。  
中國隊在這次比賽中的表現，充分展示了中國游泳運動的水平，也為中國游泳隊在未來的比賽中奪取更多金牌奠定了堅實的基礎。

【本報記者採訪】  
在威威奧舉行的世界游泳錦標賽中，中國隊在女子一百米自由泳決賽中，以一分零二秒八四秒的成績，奪得金牌，並創下世界紀錄。  
在這次比賽中，中國隊共獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。這是中國游泳隊在國際大賽中取得的最佳成績。  
中國隊在這次比賽中的表現，充分展示了中國游泳運動的水平，也為中國游泳隊在未來的比賽中奪取更多金牌奠定了堅實的基礎。

【本報記者採訪】  
在威威奧舉行的世界游泳錦標賽中，中國隊在女子一百米自由泳決賽中，以一分零二秒八四秒的成績，奪得金牌，並創下世界紀錄。  
在這次比賽中，中國隊共獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。這是中國游泳隊在國際大賽中取得的最佳成績。  
中國隊在這次比賽中的表現，充分展示了中國游泳運動的水平，也為中國游泳隊在未來的比賽中奪取更多金牌奠定了堅實的基礎。

【本報記者採訪】  
在威威奧舉行的世界游泳錦標賽中，中國隊在女子一百米自由泳決賽中，以一分零二秒八四秒的成績，奪得金牌，並創下世界紀錄。  
在這次比賽中，中國隊共獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。這是中國游泳隊在國際大賽中取得的最佳成績。  
中國隊在這次比賽中的表現，充分展示了中國游泳運動的水平，也為中國游泳隊在未來的比賽中奪取更多金牌奠定了堅實的基礎。

【本報記者採訪】  
在威威奧舉行的世界游泳錦標賽中，中國隊在女子一百米自由泳決賽中，以一分零二秒八四秒的成績，奪得金牌，並創下世界紀錄。  
在這次比賽中，中國隊共獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。這是中國游泳隊在國際大賽中取得的最佳成績。  
中國隊在這次比賽中的表現，充分展示了中國游泳運動的水平，也為中國游泳隊在未來的比賽中奪取更多金牌奠定了堅實的基礎。

【本報記者採訪】  
在威威奧舉行的世界游泳錦標賽中，中國隊在女子一百米自由泳決賽中，以一分零二秒八四秒的成績，奪得金牌，並創下世界紀錄。  
在這次比賽中，中國隊共獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。這是中國游泳隊在國際大賽中取得的最佳成績。  
中國隊在這次比賽中的表現，充分展示了中國游泳運動的水平，也為中國游泳隊在未來的比賽中奪取更多金牌奠定了堅實的基礎。



# 美金融專家估計

## 美國利率會再度下降

### 最近回升屬暫時現象

#### 優惠率到年底可能降至十厘以下

【本報訊】最近，美國優惠利率和其他一些利率，都出現回升的現象。因此，不少投資商和企業主，又恢復了對經濟前景的樂觀。據美聯儲主席格林斯潘在八月十八日對記者表示，目前的利率回升，只是暫時現象，美聯儲將在適當的時候，再度調低利率。格林斯潘指出，美聯儲在過去幾個月，為了刺激經濟，曾多次調低利率。目前，優惠利率已降至百分之十。他認為，如果經濟持續增長，美聯儲將在年底或明年年初，將優惠利率降至百分之九，甚至更低。格林斯潘還表示，美聯儲將密切關注經濟數據，並根據需要調整利率。他強調，美聯儲的目標是保持經濟穩定增長，並控制通貨膨脹。目前，美國經濟表現良好，失業率較低，生產和消費均呈增長態勢。這使得美聯儲在調整利率時，有更大的空間和靈活性。格林斯潘的講話，被視為美聯儲未來利率政策的信號。市場反應熱烈，許多投資者紛紛買入債券，預期利率將進一步下降。這也反映了市場對美聯儲政策的信心。

## 日教授向港工業界如是建議

### 放棄人力密集工業

#### 增加精密產品出口

##### 可在設備技術訓練上增加投資

【本報訊】日本貿易振興會駐港辦事處主任，日前向香港工業界人士發表建議，指出日本工業在過去幾十年，經歷了從人力密集到技術密集的過程。他認為，香港工業目前仍處於人力密集階段，競爭力較弱。為了提高競爭力，香港工業界應放棄人力密集工業，轉向技術密集工業。他建議，工業界應在設備技術訓練上增加投資，提高員工的技術水平。此外，還應加強與國際市場的聯繫，增加精密產品出口。他指出，日本工業的成功，是因為其不斷投入研發，提高產品質量。香港工業界應借鑒日本經驗，加大研發力度，提高產品競爭力。他還建議，政府應提供政策支持和資金援助，幫助工業界實現轉型。目前，香港工業界對建議反應積極，許多企業已開始加大研發投入，提高產品質量。這也反映了香港工業界對提高競爭力的決心。

## 製衣及塑膠製品業

### 六月份訂單均減縮

#### 電機生意增多紡織品存單最少

【本報訊】據香港製衣及塑膠製品業協會表示，六月份該行業的訂單均出現減縮。其中，電機生意有所增加，而紡織品存單則為最少。協會指出，六月份製衣業的訂單減縮，主要是由於國際市場需求疲軟所致。許多外貿企業表示，目前海外市場競爭激烈，訂單量明顯減少。塑膠製品業的情況也類似，訂單量有所減縮。不過，電機生意則表現較好，訂單量有所增加。這主要是由於電機產品在國際市場上需求較大所致。紡織品存單最少，則反映了紡織品行業的庫存壓力。協會呼籲企業加強市場調研，調整產品結構，提高競爭力。目前，製衣及塑膠製品業正積極應對市場挑戰，尋求發展機遇。

## 製造業手頭單

### 六月份比五月份少

【本報訊】據香港製造業協會表示，六月份製造業的手頭單比五月份少。這反映了製造業的生產活動有所減縮。協會指出，六月份製造業的手頭單減少，主要是由於企業生產活動減緩所致。許多企業表示，由於市場需求疲軟，生產活動有所減縮。這也反映了製造業面臨的困境。協會呼籲企業加強市場調研，提高生產效率，應對市場挑戰。目前，製造業正積極尋求發展機遇，提高競爭力。

## 美電子展在穗舉行

### 美公司再辦多項展覽

【本報訊】美國電子產品展覽會，日前在廣州舉行。此次展覽由美國電子產品協會主辦，吸引了眾多美國電子產品公司參加。展覽內容豐富，包括各種電子產品、技術交流等。此外，美公司還將在廣州舉辦多項展覽，進一步推廣其產品和技術。此次展覽的成功，反映了美國電子產品在國際市場上的競爭力。廣州作為中國的重要城市，對美國電子產品的需求較大。美公司將繼續加大對廣州的投入，提高競爭力。

## 港產品上半年輸往十個主要市場

### 日本貨銷港增幅仍大

【本報訊】據香港貿易發展局表示，今年上半年香港產品輸往十個主要市場，其中日本貨銷港增幅仍大。貿易發展局指出，今年上半年香港產品輸往十個主要市場的總額有所增加。其中，日本貨銷港的增幅最大，反映了日本產品在國際市場上的競爭力。貿易發展局呼籲企業加強與國際市場的聯繫，提高競爭力。目前，香港貿易發展局正積極推廣香港產品，提高其在國際市場上的競爭力。

## 港產品輸日減縮持續

### 日本貨銷港增幅仍大

【本報訊】據香港貿易發展局表示，港產品輸日減縮持續，但日本貨銷港增幅仍大。貿易發展局指出，港產品輸日減縮，主要是由於日本市場需求疲軟所致。許多日本企業表示，目前日本市場競爭激烈，需求疲軟。這也反映了日本經濟面臨的困境。貿易發展局呼籲企業加強市場調研，提高競爭力。目前，香港貿易發展局正積極推廣香港產品，提高其在國際市場上的競爭力。

## 股價先跌後轉挺

### 交投總值跌破四億二千萬

【本報訊】昨日股市先跌後轉挺，交投總值跌破四億二千萬。市場分析人士指出，昨日股市的波動，主要是由於市場消息面影響所致。上午股市開盤後，受不利消息影響，股價普遍下跌。但隨後，受利好消息刺激，股價有所回升。交投總值則持續下降，反映了市場交投清淡。市場分析人士認為，股市未來走勢將視市場消息而定。投資者應保持冷靜，理性投資。目前，股市正處於波動狀態，投資者應密切關注市場動態。

## 期金次日交易略減

【本報訊】期金昨日交易略減，市場交投清淡。市場分析人士指出，期金交易減少，主要是由於市場交投清淡所致。許多投資者表示，目前市場交投清淡，期金交易量有所減少。這也反映了期金市場的困境。市場分析人士呼籲投資者加強市場調研，提高競爭力。目前，期金市場正處於波動狀態，投資者應密切關注市場動態。

## 聖誕貨趕付運

### 兩輪船載貨達七千餘噸

【本報訊】聖誕貨趕付運，兩輪船載貨達七千餘噸。據香港貿易發展局表示，聖誕貨趕付運，兩輪船載貨達七千餘噸。貿易發展局指出，聖誕貨趕付運，主要是由於聖誕節臨近，企業生產活動增加所致。許多企業表示，目前生產活動增加，貨物積壓較多。這也反映了企業生產活動的繁忙。貿易發展局呼籲企業加強市場調研，提高競爭力。目前，貿易發展局正積極推廣香港產品，提高其在國際市場上的競爭力。

## 日本降低貼現率

【本報訊】日本降低貼現率，以刺激經濟增長。日本銀行昨日宣布，將貼現率從百分之零點五降至百分之零點二五。這反映了日本銀行對經濟前景的樂觀。市場分析人士指出，日本降低貼現率，將有助於刺激企業投資和消費，從而促進經濟增長。這也反映了日本經濟面臨的困境。市場分析人士呼籲企業加強市場調研，提高競爭力。目前，日本經濟正處於波動狀態，投資者應密切關注市場動態。

目的地	船名	開行日期	代理
香港	太古	八月十八日	太古
上海	招商局	八月十九日	招商局
廣州	招商局	八月二十日	招商局
汕頭	招商局	八月二十一日	招商局
廈門	招商局	八月二十二日	招商局
福州	招商局	八月二十三日	招商局
寧波	招商局	八月二十四日	招商局
溫州	招商局	八月二十五日	招商局
杭州	招商局	八月二十六日	招商局
紹興	招商局	八月二十七日	招商局

目的地	船名	開行日期	代理
香港	太古	八月十八日	太古
上海	招商局	八月十九日	招商局
廣州	招商局	八月二十日	招商局
汕頭	招商局	八月二十一日	招商局
廈門	招商局	八月二十二日	招商局
福州	招商局	八月二十三日	招商局
寧波	招商局	八月二十四日	招商局
溫州	招商局	八月二十五日	招商局
杭州	招商局	八月二十六日	招商局
紹興	招商局	八月二十七日	招商局

目的地	船名	開行日期	代理
香港	太古	八月十八日	太古
上海	招商局	八月十九日	招商局
廣州	招商局	八月二十日	招商局
汕頭	招商局	八月二十一日	招商局
廈門	招商局	八月二十二日	招商局
福州	招商局	八月二十三日	招商局
寧波	招商局	八月二十四日	招商局
溫州	招商局	八月二十五日	招商局
杭州	招商局	八月二十六日	招商局
紹興	招商局	八月二十七日	招商局

目的地	船名	開行日期	代理
香港	太古	八月十八日	太古
上海	招商局	八月十九日	招商局
廣州	招商局	八月二十日	招商局
汕頭	招商局	八月二十一日	招商局
廈門	招商局	八月二十二日	招商局
福州	招商局	八月二十三日	招商局
寧波	招商局	八月二十四日	招商局
溫州	招商局	八月二十五日	招商局
杭州	招商局	八月二十六日	招商局
紹興	招商局	八月二十七日	招商局

### DAIWA LINE

香港南太平洋郵船公司定期航線

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### SHOFUKU LINE

正福汽船株式會社

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 日本郵船株式會社

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 華夏企業有限公司

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 加比海

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 美上美

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 美上美

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 美上美

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 招商局輪船公司

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.

### 招商局輪船公司

由神戶開往：Tokyo, Osaka, Kobe, Yokohama, Nagasaki, Fukuoka, Kyushu, Japan.

由神戶開往：Singapore, Penang, Port Swettenham, Bangkok, Saigon, Haiphong, Hong Kong, Shanghai, Korea.

由神戶開往：Manila, Cebu, Iloilo, Zamboanga, Davao, Mindanao, Philippines.

由神戶開往：Batavia, Surabaya, Semarang, Medan, Palembang, Sumatra, Indonesia.



司南 公惠 泊虎 修 42

B 3	黎	夏
B 22	華	商
A 43	華	夏
A 17	招	商
A 14	新	力
B 24	盛	行
A 35	益	興
A 27	泉	元
B 6	東	安
B 11	維	源
B 26	東	平
舖	地	興
A 12	招	商
酒	味	數
A 50	海	字
A 19	東	平
新	東	海
吉	西	通
呂	島	海
西	島	島
B 38	央	央
B 2	中	離
B 1	華	夏
A 39	華	夏
A 46	招	商
A 47	招	商

[illegible]

G		
---	--	--

聊營扒線  
洲  
九月十八日啓行  
La Guaira,  
bo.  
Punama City  
cobal  
Carta acceptable  
with discharge  
acceptable with  
有限公司  
街黃埔東拿  
話：84899

\_\_\_\_\_

會社	大正十四年四月十一日
航	大正十四年四月十一日
Port An Prinos, Domingo, Bridge- guerto Cortes.	大正十四年四月十一日
*Apapa, Douala	大正十四年四月十一日
shburg Capetown,	大正十四年四月十一日
限公司	大正十四年四月十一日
後	大正十四年四月十一日
( )	大正十四年四月十一日

萬圓，即百分之七  
分之三(四)；衣箱(增四百三十萬圓，即百分之二百一十九)，  
主要供食料之各類牲口(增一億四千五百萬圓，即百分之二十七)  
和肉類及製成品(增一億一千五百萬圓，即百分之四十二)。千一百萬圓，即百分之七十  
元，即百分之八十七)，通訊、錄音及音樂金屬(增三百九十九萬圓，即百分之七  
美國貨品人口有增加者主要為：造船、船殼及塑膠原料、纖維紡織

DAI  
香港南太  
“FAM  
九月六  
由神戶轉運，T  
Nauru, Lau  
oumea & H  
LCL/ECL

收貨站：現代貨箱碼頭

“M.S. IVORY OAK”

象牙輪

八月廿三日  
到  
不  
收  
出  
口  
貨



\_\_\_\_\_

個終年，康樂建築幾意創意樣樣中施綠，般般平過，但，實數，

必有一次清大減價。日本公司的誠信與香港的不同，是貨真價實的削價銷售。減價品比平時便宜一半不止。其次，日本時裝店一年一直奉送潮流，執東南亞地區的牛耳。一般來說，日本今年流行的時裝式樣，香港明年便開始流行。在這兩大因素之下，香港的時裝店及製衣廠便乘日本的公司推出下貨之際，派人到日本採購，而一些有餘錢的小姐、太太亦利用這機會與渡日本返運，既作遊埠，又較便宜賣，得時裝潮流之先，一舉兩得。

**行人無路走**

蕭梅

「人人有份，永不落空。」這是兩人痛什麼抽獎券時標榜的語句。這句話，如今移贈某些地區的交通警察員似更合適。

當然，交通警察派員「牛肉乾」也是的憐惜的，其實害處不淺呀！他便派也無從添。但某些地區，這個停泊的車位之多，卻又不得不使他派到手軟，特別以跑馬地一角為然。

跑馬地的黃泥涌道與體育路交界處，有CCC及香舍會開大體育會，設有網球、滾球、游泳等各種運動設施，夜間打網球的有車附設法架，而那車位却少得可憐。合法車位泊滿後，交通導員於是把有機會泊近的行人道上，邀來導員任便是便有機會滋派「牛肉乾」了。

能去飽餐食打網球、滾球的，當然非富即貴，七十元的一牛肉乾，開車者可受窮的倒是行人，他們往往因之無路可行哩。